



Območna zbornica za severno primorsko



# Indagine di mercato

## Austria

### Industria audiovisiva

### Luglio 2013



2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**



Investiamo nel vostro futuro!  
Nalozba v vašo prihodnost!  
[www.ita-slo.eu](http://www.ita-slo.eu)

Progetto cofinanziato dal Fondo europeo di sviluppo regionale  
Projekt sofinancira Evropski sklad za regionalni razvoj

## Indice

1. Introduzione.....	3
2. Il mercato austriaco dei servizi audiovisivi .....	4
2.1. Il mercato cinematografico.....	4
2.2. Il mercato radiofonico e televisivo.....	5
2.3. Multimedia.....	7
3. L'industria cinematografica austriaca .....	9
3.1. Sviluppo e produzione dei film .....	9
3.2. Spot pubblicitari .....	10
3.3. Il finanziamento dei film in Austria .....	10
3.4. Il cinema austriaco all'estero .....	12
3.5. Promozione dell'Austria come location per girare film.....	12
3.6. L'Austria come Paese del cinema.....	13
4. Agenti di vendita internazionali.....	14
5. Distributori cinematografici.....	14
6. Case di produzione cinematografica austriache .....	15
7. Festival del cinema austriaci .....	17
8. Organizzazioni e associazioni.....	18
9. Fonti di informazione utilizzate nella relazione .....	19

## 1. Introduzione

L'industria audiovisiva austriaca ha una ricca storia. Negli ultimi anni la produzione cinematografica ha nuovamente attirato l'attenzione, anche con premi e nomination in molti festival del cinema.

Il cinema, la musica e la multimedialità sono elementi importanti dell'economia austriaca. Nell'industria audiovisiva austriaca tradizione e innovazione s'intrecciano perfettamente: il settore ha grandi potenzialità di crescita. Il passato e anche il presente dimostrano che i prodotti e i servizi dell'industria audiovisiva austriaca sono estremamente concorrenziali a livello internazionale.

Il cinema, la musica e la multimedialità, oltre all'architettura e al design rientrano nella cosiddetta industria creativa, che con redditi annui pari a 18,5 miliardi di euro gioca un ruolo importante all'interno dell'economia austriaca. L'esportazione dell'industria creativa produce il 26% del reddito, il che ne dimostra chiaramente il successo sui mercati internazionali. L'industria creativa è diventata un importante elemento di successo e di crescita per l'Austria in quanto luogo d'affari. Negli ultimi cinque anni il numero di aziende che operano nell'industria creativa è aumentato sensibilmente: quasi il 10% di tutte le aziende austriache rientra nell'industria creativa. Tra di loro, ogni seconda azienda cerca clienti sui mercati internazionali. Tra i mercati di esportazione più importanti vi sono la Germania, la Svizzera e gli Stati Uniti d'America.

L'industria creativa è caratterizzata dalla molteplicità e dalla sintesi di diversi prodotti e servizi. Le aziende dei settori compresi nell'industria creativa sono di importanza centrale per l'economia austriaca e sono caratterizzate da un tasso di crescita e di occupazione più alto rispetto alla media dell'economia nazionale austriaca.

L'Austria ha messo in atto numerosi provvedimenti e iniziative a supporto dell'industria creativa. In Austria esistono diverse istituzioni a livello nazionale e regionale per il sostegno alle aziende creative, ai loro prodotti e servizi. Tali istituzioni con i propri programmi sostengono le attività nel settore creativo. Un esempio ne è la Commissione austriaca per il cinema <http://www.afc.at/>, il Centro informativo austriaco per la musica (MICA), <http://www.musicaustria.at/> e numerose iniziative organizzate con il patrocinio della Camera di commercio austriaca WKO, <http://portal.wko.at>, quali ad esempio il progetto [Creativwirtschaft.at](http://www.creativwirtschaft.at), <http://www.creativwirtschaft.at/> per stimolare i settori economici creativi.

## 2. Il mercato austriaco dei servizi audiovisivi

### 2.1. Il mercato cinematografico

Il mercato cinematografico comprende gli ambiti della produzione cinematografica (produzioni su ordinazione e indipendenti), l'attività delle sale cinematografiche, la postproduzione, le tecnologie cinematografiche, la distribuzione cinematografica e il noleggio.

Il traffico complessivo di film, pubblicità, noleggio e vendita di film in Austria ammonta attualmente a circa 800 milioni di euro, di cui 50,2% per i film e telefilm, 11,3% per la distribuzione e 21,9% per il settore dei cinematografi. In confronto all'anno 2009 la produzione di film e telefilm è aumentata del 20,6%. Il settore comprende 2180 aziende che nel 2010 davano lavoro a 6939 persone.

In Austria ci sono 565 sale cinematografiche, di cui 393 sono attrezzate con tecnologia digitale (69%). Nel 2011 i film sono stati visti da oltre 15,8 milioni di spettatori, 4% in meno rispetto al 2010 (16,4 milioni di spettatori), mentre nel 2009 il totale degli spettatori era ancora maggiore: 18,1 milioni. In media a frequentare le sale cinematografiche non sono più solo i giovani: metà degli spettatori ha più di 30 anni. Gli incassi totali delle sale cinematografiche austriache derivanti dalla vendita dei biglietti nel 2011 ammontavano a 124,3 milioni di euro. Nel 2010 sono stati venduti biglietti per 127,8 milioni di euro, nel 2009 per 131,6 milioni di euro. Anche in Austria, quindi, la frequentazione di sale cinematografiche negli ultimi anni è in calo.

Sul mercato austriaco i film stranieri rappresentano circa il 90%, per lo più si tratta di film americani. Le cinque maggiori aziende di distribuzione sono filiali di grandi aziende americane, l'unico grande distributore austriaco è Constantin Film. Queste sei aziende occupano una fetta di mercato superiore all'84%. La quota di mercato dei film austriaci nelle sale cinematografiche nel 2011 ammontava al 10%. Nel 2011 di 332 prime visioni cinematografiche 41 erano film austriaci, 120 americani e 51 tedeschi. La quota di mercato dei film europei era pari al 23%. Negli ultimi anni il numero di nuovi film austriaci è in aumento. Nel 2008 ci sono state 30 prime visioni, nel 2009 34, nel 2010 37 e nel 2011 41.

I film austriaci proiettati nelle sale cinematografiche in anteprima in Austria negli anni precedenti hanno raggiunto una quota di mercato media dell'8-10%. L'anno scorso sei produzioni austriache hanno superato la quota di 100.000 spettatori in tutta l'Austria.

Anche la struttura del mercato del noleggio dei film fa parte del mercato cinematografico globale. Delle 20 aziende di noleggio presenti in Austria, le maggiori sono filiali dei grandi gruppi stranieri: Buena Vista, Centfox, UIP, Warner e Sony Pictures.

Il maggiore distributore, noleggiatore e gestore di sale cinematografiche in Austria è Constantin Film, che gestisce le sale cinematografiche Cineplexx, <http://www.cineplexx.at/>.

La maggiore azienda di noleggio film austriaca è Filmladen-Verleih, <http://www.filmladen.at/>. Altre due aziende importanti in questo settore sul mercato austriaco sono Polyfilm, <http://www.polyfilm.at/> e Stadtkino, <http://stadtkinowien.at/>. L'azienda più importante per la vendita di film austriaci e altri prodotti video quali riprese televisive, varietà, film per bambini e film musicali è Hoanzl, <http://www.hoanzl.at/>.

## 2.2. Il mercato radiofonico e televisivo

Il mercato radiotelevisivo in Austria è relativamente piccolo e si è aperto molto tardi ai fornitori privati: la radio nel 1995 e la televisione nel 2002. La televisione di stato austriaca ORF <http://www.orf.at/> ha un fatturato annuo pari a 800 milioni di euro derivante dal canone e dalla pubblicità. I suoi due canali ORF1 e ORF2 sono ancora predominanti sul mercato austriaco, anche se dall'introduzione dei canali privati la loro quota di mercato sta gradualmente calando. Nel 2011 la quota di mercato media dei canali ORF1 e ORF2 era del 35,7%, il che significa un calo quasi dell' 11% in confronto al 2006. A livello internazionale, ORF è al ventesimo posto tra le emittenti televisive europee. ORF è anche il maggior committente, produttore e sponsor dell'industria cinematografica austriaca.

I grandi concorrenti di ORF sono i canali tedeschi, che si ricevono tramite TV via cavo e satellitare. I principali canali privati tedeschi coprono una quota di mercato complessiva pari a quasi il 30%. I più importanti sono RTL Österreich, Sat.1 Österreich, ProSieben Austria e Vox. La TV di stato tedesca ha una quota di mercato complessiva del 13% circa.

Attualmente il canale televisivo viennese ATVplus, <http://atv.at/> è dopo ORF la maggiore emittente locale in Austria, anche se il numero di emittenti locali e nazionali è aumentato molto negli ultimi anni: in base ai dati attuali se ne contano già 115.

Nelle case degli austriaci i ricevitori per TV digitale sono il 69%. Circa il 50% delle famiglie riceve i canali tramite la TV satellitare e circa il 44% utilizza i servizi via cavo. Il digitale terrestre è utilizzato da circa il 5% delle famiglie austriache.

Per quanto riguarda la TV satellitare, il primato va alla radiotelevisione pubblica ORF <http://www.orf.at/>, che offre un pacchetto digitale satellitare. Il secondo maggior fornitore è

Sky Österreich, <http://www.sky.at>, (già Premiere Österreich), mentre il terzo sul mercato è Austria Sat, <http://www.austriasat.at>.

In Austria vi sono molti operatori di TV via cavo. Il più importante è UPC, <http://www.upc.at>, che alla fine del 2011 contava circa 510.000 abbonati. Nel 2006 l'azienda A1 Telekom Austria AG ha lanciato la piattaforma IPTV A1 TV, <http://www.a1.net>, che oggi conta circa 200.000 abbonati. Altre due aziende che offrono servizi IPTV sono Infotech, <http://www.infotech.at>, e Pitztalnet, <http://www.pitztalnet.at>.

In Austria il digitale terrestre ha iniziato a svilupparsi intorno al 2006. Esistono due multiplex (A e B), con i seguenti canali nazionali: ATV, ATV2, ORF1, ORF2, ORF III Kultur und Information, <http://tv.orf.at/orfdrei>, ORF Sport +, <http://tv.orf.at/orfsportplus>, PULS 4, <http://www.puls4.com>, Red Bull TV, <http://www.redbull.tv>, Servus TV, <http://www.servustv.com>, e 3sat, <http://www.3sat.de>, un canale comune che riunisce la TV nazionale austriaca, tedesca e svizzera.

Nel 2010 in Austria è stata varata una nuova legge sui servizi audiovisivi dei media che è il risultato delle ricerche della Commissione Europea riguardo al finanziamento e alla missione della radiotelevisione di stato ORF. In base alla nuova legge, l'organo di controllo KommAustria, <https://www.rtr.at/de/rtr/OrganeKommAustria> è responsabile del controllo legale della radiotelevisione pubblica ORF. In seguito all'introduzione della legge sui servizi audiovisivi dei media, il finanziamento di ORF è regolato in base agli standard UE. Le modifiche alla legge sui servizi audiovisivi dei media (Audiovisuelles Mediendienste-Gesetz - AMG) e la nuova legge su ORF (ORF-Gesetz) recepita dal parlamento austriaco nel 2012 contengono numerosi vantaggi per i canali televisivi privati, quali ad es. una minore limitazione delle autorizzazioni per i canali privati e la diminuzione del limite di concorrenza a sfavore dei canali privati in caso di trasmissione di alcuni eventi sportivi.

Anche sul mercato radiofonico prevale la radiotelevisione pubblica ORF. I programmi radiofonici ORF coprono complessivamente il 74% del mercato, ORF Hitradio Ö3 (31%), Österreich 1 (6%), FM4 (2%) e nove programmi regionali ORF (35%). Oltre a ORF oggi in Austria vi sono altre 93 emittenti radiofoniche, che vivono soprattutto di pubblicità e coprono le restanti quote di mercato.

La radio continua ad essere un media molto utilizzato per la pubblicità. La pubblicità radiofonica copre circa il 6% del mercato pubblicitario, quella televisiva è intorno al 25%, mentre i media stampati con il 56% continuano a prevalere sul mercato pubblicitario. Nel 2012 la pubblicità radiofonica è cresciuta del 3,2% rispetto al 2011. L'aumento maggiore ha riguardato il settore dei servizi di pulizia, dei motocicli e relativi accessori, dell'energia, del

turismo, dell'edilizia e della vendita al dettaglio. Le aziende che hanno fatto più pubblicità in radio nel 2012 sono XXXLutz, i venditori al dettaglio Billa, Spar e Merkur, la lotteria austriaca, Porsche Austria (Audi, Porsche, VW) e McDonald's.

Anche la radio via internet sta diventando sempre più importante in Austria. Tutte le emittenti radiofoniche pubbliche e gran parte di quelle private offrono i propri programmi anche via internet. Sul sito internet [www.radio.at](http://www.radio.at) sono indicate oltre 220 emittenti radiofoniche austriache via internet.

### 2.3. Multimedia

La multimedialità, il design digitale e dei media, le animazioni e i contenuti online sempre più spesso vengono definiti come un settore secondario dell'industria informatica. Negli ultimi anni tutto il comparto dell'industria informatica in Austria ha subito un periodo di stagnazione, mentre i settori del multimediale, del design digitale e dei media sono in rapida crescita. L'aumento più dinamico riguarda l'utilizzo di contenuti multimediali in internet e nella telefonia mobile. Il settore creativo multimediale comprende le attività delle aziende incentrate sul design e la programmazione di tipo culturale e creativo. In Austria questo segmento creativo rappresenta circa il 10% dei software o servizi realizzati, il che equivale a circa l'1% di tutto il mercato dell'informatica, che ammonta a circa 11,5 miliardi di euro. Nel settore della multimedialità e dei contenuti online Vienna è il centro d'affari più importante in Austria, grazie all'infrastruttura molto sviluppata e alla presenza di forza lavoro qualificata.

La piattaforma Creativespace, <http://www.creativespace.at>, che comprende la banca dati Creative pool, [http://www.creativespace.at/creative\\_pool](http://www.creativespace.at/creative_pool) offre una panoramica dei vari servizi offerti nel settore multimediale e degli altri ambiti dell'industria creativa a Vienna. Molti fornitori di servizi sono affermati a livello internazionale. Nel quartiere museale di Vienna <http://www.mqw.at> vengono organizzate numerose mostre, ma esistono anche iniziative di network come il "grappolo creativo del XXI secolo" <http://www.quartier21.at> e la mostra del centro ARS Electronica, <http://www.aec.at>. Nella parte occidentale dell'Austria operano alcuni importanti fornitori multimediali per il settore turistico.

## Associazioni e organizzazioni nell'ambito multimediale

Nome dell'organizzazione	Sito internet
Creativwirtschaft	<a href="http://creativwirtschaft.at">http://creativwirtschaft.at</a>
Creativ Club Austria - CCA	<a href="http://www.creativclub.at">www.creativclub.at</a>
Creativespace	<a href="http://www.creativespace.at">http://www.creativespace.at</a>
AMMA - Austrian multimedia association	<a href="http://www.amma.at">http://www.amma.at</a>
ASIFA Austria	<a href="http://www.asifa.at">http://www.asifa.at</a>
Technologienetzwerk Content Industries	<a href="http://www.contentindustries.at">http://www.contentindustries.at</a>
Ars Electronica center in festival	<a href="http://www.aec.at">http://www.aec.at</a>
Tricky Women	<a href="http://www.trickywomen.at">http://www.trickywomen.at</a>

Per quanto riguarda l'animazione è importante il gruppo artistico ASIFA Austria, <http://www.asifa.at/index.html>, parte indipendente dell'organizzazione internazionale ASIFA (Association Internationale du Film d'Animation).

L'attività di ASIFA Austria comprende la consulenza, il noleggio dell'attrezzatura, la produzione di film e serie, l'editoria, l'organizzazione di convegni, corsi, workshop, mostre e altri eventi nell'ambito dell'animazione cinematografica.

In collaborazione con il festival VIS - Vienna Independent Shorts viene organizzato il festival Animation Avantgarde, <http://animation-avantgarde.com/>, nel 2013 alla sua quarta edizione. Al festival vengono presentati film non convenzionali e innovativi, proiettati in tre programmi internazionali. Al festival di quest'anno sono stati presentati 30 film di 14 Paesi.



### 3. L'industria cinematografica austriaca

L'industria cinematografica austriaca è molto varia e originale. Ha conquistato i mercati europei soprattutto con film artistici, non commerciali e sperimentali, nonché con documentari di critica sociale.

L'industria cinematografica austriaca è presente in tutti i settori, dallo sviluppo di film alla produzione, all'elaborazione, alla diffusione, vendita e noleggio. Oltre ai film questo settore comprende anche diversi formati video. Nello sviluppo e nella creazione i confini tra film, telefilm, spot televisivo, film artistico e cortometraggio sono molto sfumati. Le produzioni cinematografiche rappresentano circa un decimo di tutta la produzione di film. I telefilm continuano a detenere la quota maggiore. Il maggior committente, produttore e sponsor dell'industria cinematografica austriaca è ORF, <http://www.orf.at/>.

La produzione cinematografica austriaca è caratterizzata da una struttura frammentata, composta per lo più da piccole aziende e liberi professionisti. Un'altra caratteristica della produzione cinematografica è anche l'intensa interazione con il settore della pubblicità e dei multimedia.

#### 3.1. Sviluppo e produzione dei film

I documentari, cortometraggi e film d'animazione austriaci hanno grande successo ai festival del cinema e ogni anno ricevono importanti premi, quali ad esempio l'Oscar per il miglior film straniero del 2007 "Die Fälscher" e la nomination all'Oscar per il film Revanche nel 2009, la Palma d'oro al festival di Cannes nel 2009 per il film "Das weisse Band", che ha vinto anche l'European Film Award e il Golden Globe. Negli ultimi due anni il maggior numero di premi dei festival cinematografici è stato vinto dal film "Atmen" di Karl Markovics e "Amour" di Michael Haneke, che nel 2012 ha vinto la Palma d'oro al festival di Cannes e l'Oscar per il miglior film straniero. Le pellicole austriache vincono numerosi premi anche ai festival per i documentari e i filmati turistici, ma anche ai festival della pubblicità. Questi successi sono indice del notevole potenziale creativo e della preparazione dei produttori.

I produttori austriaci sono dei partner ricercati per le coproduzioni internazionali. Le maggiori compagnie di produzione in Austria sono tre le altre Allegro Film, <http://www.allegrofilm.at/>, Dor Film, <http://www.dor-film.com/page.php>, EPO Film, <http://www.epofilm.com/de/>, MR Film, <http://www.mr-film.com/>, Wega Film, <http://www.wega-film.at/> e Interspot Film, <http://www.interspot.at/>. Tra i produttori cinematografici di ultima generazione e di successo vi sono ad es. Coop 99, <http://www.coop99.at/> e Amour Fou, <http://amourfoufilm.com/>.

Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije

Sul mercato prevalgono le produzioni su ordinazione. Il rapporto tra produzioni su ordinazione e produzioni proprie di filmmaker indipendenti è superiore a 1:9. In Austria ORF svolge il ruolo maggiore in qualità di committente, produttore e sponsor. Una caratteristica dell'Austria che la distingue dalle altre nazioni è il legame stretto tra la produzione di film d'animazione e la televisione.

### 3.2. Spot pubblicitari

Gli spot pubblicitari per il cinema e la TV occupano un ruolo importante nel settore, coprendo circa il 20% di tutto il valore di produzione dell'industria cinematografica austriaca.

La maggior parte delle case produttrici cinematografiche austriache offre una gamma completa di servizi per spot pubblicitari, documentari e film d'animazione. Nel settore degli spot pubblicitari esiste tutta una serie di aziende di produzione specializzate e strettamente collegate con l'industria dei media e della comunicazione.

La pubblicazione Creation/production, edita regolarmente da Falter, <http://www.falter.at>, offre la panoramica più completa di tutti i fornitori di servizi nel settore dello sviluppo e della produzione di film.

La versione online di Creation/production, <http://www.falter.at/web/cp/> comprende una banca dati con oltre 7.900 aziende, agenzie e istituti del settore cinematografico e delle comunicazioni.

### 3.3. Il finanziamento dei film in Austria

I mezzi statali per il finanziamento dei film in Austria si basano su quattro pilastri:

- L'Istituto austriaco per il cinema, <http://www.filminstitut.at>, è l'autorità competente per il finanziamento di film cinematografici con un potenziale successo economico e possibilità di successo sui mercati internazionali,
- I telefilm sono finanziati dal fondo Fernsehfonds, <https://www.rtr.at/en/ffat/Fernsehfonds>, gestito dal Filminstitut insieme a ORF.
- Il Ministero federale austriaco per l'istruzione, l'arte e la cultura, <http://www.bmukk.gv.at/enfr/index.xml> sostiene i film innovativi e artistici.
- L'associazione Location Austria, <http://www.locationaustria.at/en>, sorta su iniziativa del Ministero federale austriaco per l'economia, la famiglia e i giovani, si occupa della promozione dell'Austria come location per girare film stranieri.

I fondi pubblici statali e regionali per il sovvenzionamento dei film sono pari a circa 70 milioni di euro all'anno. Nella maggior parte delle regioni federali austriache sono presenti organizzazioni per il finanziamento dei film, con particolare accento sul sovvenzionamento di produzioni con effetti economici e culturali positivi per la regione. Tali organizzazioni possono essere istituzioni indipendenti, quale ad es. il Fondo per il cinema di Vienna (Filmfonds Wien, <http://www.filmfonds-wien.at>), oppure possono essere integrate come parte della politica culturale a livello locale.

Per quanto riguarda le sovvenzioni dalle regioni e dalle città, la somma maggiore per il sovvenzionamento dei film è appannaggio di Vienna (circa 8 milioni di euro). Nel 2010 per il finanziamento dei film sono stati versati 69,9 milioni di euro, di cui 45 milioni di euro forniti dalle istituzioni nazionali per il finanziamento dei film, mentre 25 milioni di euro da parte delle istituzioni regionali.

Oltre al finanziamento statale, un supporto finanziario è fornito anche dalla radiotelevisione pubblica austriaca ORF, che è il maggior finanziatore dell'industria audiovisiva austriaca. Nel 2011 le commesse di ORF esclusi i mezzi dal fondo televisivo ammontavano a 99,4 milioni di euro, 6,1% in più rispetto al 2010, di cui 34,4 milioni per le serie televisive, 13,2 milioni per i telefilm e 16,4 milioni per i documentari.

In Austria esiste inoltre un fondo speciale per il finanziamento dei film e dell'Austria come location per girare film, che integra i sovvenzionamenti della produzione cinematografica austriaca. Il fondo si chiama FISA, <http://www.filmstandort-austria.at> e sovvenziona anche le produzioni internazionali realizzate in Austria. Il valore complessivo delle produzioni cinematografiche cofinanziate con l'aiuto di questo fondo fino alla fine del 2012 superava i 20 milioni di euro.

I film austriaci sono cofinanziati anche con i mezzi europei. Nel 2011 l'Austria ha ricevuto dal programma MEDIA per l'incentivazione dell'industria audiovisiva in Europa 2,3 milioni di euro, per lo più come sovvenzione alla distribuzione, e oltre 110.000 euro per il supporto alla distribuzione di due coproduzioni austriache in 13 stati.

Nel fondo europeo per la coproduzione Eurimages la quota sociale austriaca nel 2011 ammontava a 488.641 euro ossia 2.14 % di tutti i contributi degli stati membri. Le produzioni a partecipazione austriaca hanno ricevuto 600.000 euro.

### 3.4. Il cinema austriaco all'estero

La promozione e la pubblicità dei film austriaci all'estero nonché il posizionamento e l'esportazione dei film sono compito dell'Austrian Film Commission (AFC), <http://www.afc.at>, fondata nel 1986. L'AFC offre una vasta gamma di servizi e allo stesso tempo funge da centro informativo e agenzia per l'esportazione dei film. L'AFC mantiene contatti costanti con i direttori dei festival del cinema, con gli agenti di vendita, i clienti e i distributori, rappresenta i film austriaci e organizza eventi promozionali in tutti i maggiori festival del cinema.

L'AFC distribuisce informazioni sui nuovi film austriaci tramite diverse pubblicazioni, quali ad es. il Catalogo dei film austriaci, in cui viene presentata la panoramica annuale della produzione cinematografica austriaca, la Guida al cinema austriaco e due riviste: Austrian Film News e AFN International, che comprendono una lista esaustiva di tutte le produzioni cinematografiche in corso in Austria.

Inoltre, sul sito internet <http://www.AustrianFilm.Com> vengono pubblicate notizie e informazioni sull'industria cinematografica austriaca, una ricca banca dati sui film e tutti i maggiori enti, associazioni, distributori e produttori dell'industria cinematografica austriaca

### 3.5. Promozione dell'Austria come location per girare film

Della promozione dell'Austria come location per girare film stranieri si occupa l'associazione Location Austria, <http://www.locationaustria.at/en>. Le produzioni internazionali cinematografiche, televisive e di documentari hanno lo stesso diritto alla sovvenzione delle produzioni austriache. In base al singolo progetto viene deciso se per ottenere il cofinanziamento sia necessaria la collaborazione di un coproduttore austriaco. L'agenzia Location Austria offre alle produttrici straniere la consulenza per la ricerca di un partner di coproduzione austriaco, per l'ingaggio di team locali e dell'infrastruttura tecnica, per la ricerca di location adatte, per l'ottenimento delle autorizzazioni a girare i film e per le informazioni sulle leggi relative al lavoro in Austria, sulle norme fiscali e sulla possibilità di sovvenzioni per i film.

### 3.6. L'Austria come Paese del cinema

Va sottolineato che l'Austria ha dato un contributo importante all'industria cinematografica mondiale anche nel settore della tecnologia e della musica cinematografica. A titolo di esempio vanno menzionati la telecamera 35 mm Moviecam, sviluppata da Gabriel Bauer, vincitore di tre Oscar, l'innovativo apparecchio cinematografico per gli effetti speciali Brains & Pictures, <http://www.brainsandpictures.com> e il sistema CAMCAT® per il comando a distanza della telecamera sviluppato da inventori austriaci.

Nell'ambito cinematografico è molto importante anche la musica e al mondo ci sono pochi Paesi segnati così profondamente dalla storia della musica come lo è l'Austria. Oggi la musica rappresenta per l'Austria un importante fattore economico e turistico. L'industria musicale austriaca fattura ogni anno circa 2 miliardi di euro, ossia l'1,25% del prodotto interno lordo. L'industria musicale in Austria è più importante di quella tessile, chimica o dell'industria della carta. I dati dettagliati, i numeri e i fatti relativi al mercato musicale austriaco sono pubblicati sul sito dell'IFPI, l'Associazione austriaca per l'industria musicale, <http://www.ifpi.at>.

Per quanto riguarda il settore della musica per i film, in Austria sono stati sviluppati dei progetti interessanti dedicati ai filmmaker e ai pubblicitari. Uno di questi progetti è Sync-rights.com, <http://www.sync-rights.com>, una banca dati musicale B2B con modulo di licenza integrato in cui i filmmaker possono trovare facilmente la musica più adatta da utilizzare nei film o negli spot pubblicitari, ottenendo l'autorizzazione e il diritto all'utilizzo in tempi brevissimi. Un altro esempio è Vienna Symphonic Library, banca dati per la produzione di suoni di orchestra virtuali, <http://www.vsl.co.at>.

In Austria un ruolo importante è anche quello delle istituzioni culturali operanti nel settore cinematografico: l'Archivio cinematografico austriaco (Filmarchiv Austria), <http://filmarchiv.at> e il Museo austriaco del cinema (Österreichisches Filmmuseum), <http://www.filmmuseum.at>.

#### 4. Agenti di vendita internazionali

Nome dell'organizzazione	Indirizzo e-mail	Sito internet
Autlook Filmsales GmbH	<a href="mailto:welcome@autlookfilms.com">welcome@autlookfilms.com</a>	<a href="http://www.autlookfilms.com">http://www.autlookfilms.com</a>
Dor Film	<a href="mailto:office@dor-film.at">office@dor-film.at</a>	<a href="http://www.dor-film.com/page.php">http://www.dor-film.com/page.php</a>
EastWest Filmdistribution GmbH	<a href="mailto:sasha@eastwest-distribution.com">sasha@eastwest-distribution.com</a>	<a href="http://www.eastwest-distribution.com">http://www.eastwest-distribution.com</a>
MR TV-Film	<a href="mailto:office@mr-film.com">office@mr-film.com</a>	<a href="http://www.mr-film.com">http://www.mr-film.com</a>
Navigator Film Produktion	<a href="mailto:info@navigatorfilm.at">info@navigatorfilm.at</a>	<a href="http://www.navigatorfilm.com">http://www.navigatorfilm.com</a>
ORF Sales Department	<a href="mailto:beatrice.riesenfelder@orf.at">beatrice.riesenfelder@orf.at</a>	<a href="http://www.orf.at">http://www.orf.at</a>
Pool Filmverleih	<a href="mailto:office@pool.at">office@pool.at</a>	<a href="http://www.pool.at">http://www.pool.at</a>
Sixpack Film	<a href="mailto:office@sixpackfilm.com">office@sixpackfilm.com</a>	<a href="http://www.sixpackfilm.com">http://www.sixpackfilm.com</a>

Fonte: <http://www.cineuropa.org/>

#### 5. Distributori cinematografici

Nome dell'organizzazione	Indirizzo e-mail	Sito internet
20th Century Fox Austria	<a href="mailto:roman.hoermann@fox.com">roman.hoermann@fox.com</a>	<a href="http://www.foxfilm.at">http://www.foxfilm.at</a>
Adri Alpe Media	<a href="mailto:office@adrialpe-media.at">office@adrialpe-media.at</a>	<a href="http://adrialpe-media.at">http://adrialpe-media.at</a>
Cinematograph Filmverleih	<a href="mailto:office@leokino.at">office@leokino.at</a>	<a href="http://www.leokino.at">http://www.leokino.at</a>
Cinestar Filmverleih	<a href="mailto:office@burgkino.at">office@burgkino.at</a>	<a href="http://www.burgkino.at">http://www.burgkino.at</a>
Constantin Film Verleih	<a href="mailto:Cinepromotion@constantinfilm.at">Cinepromotion@constantinfilm.at</a>	<a href="http://www.constantinfilm.at">http://www.constantinfilm.at</a>
Einhorn-Film	<a href="mailto:info@einhorn-film.at">info@einhorn-film.at</a>	<a href="http://www.einhorn-film.at">http://www.einhorn-film.at</a>
EMW - Elmo Movieworld Filmverleih	<a href="mailto:office@elmo-movieworld.at">office@elmo-movieworld.at</a>	<a href="http://www.elmo-movieworld.at">http://www.elmo-movieworld.at</a>
Filmladen	<a href="mailto:office@filmladen.at">office@filmladen.at</a>	<a href="http://www.filmladen.at">http://www.filmladen.at</a>
Identities Distribution	<a href="mailto:distribution@identities.at">distribution@identities.at</a>	<a href="http://www.identities.at">http://www.identities.at</a>
Luna Filmverleih GmbH	<a href="mailto:office@luna.at">office@luna.at</a>	
Polyfilm Verleih	<a href="mailto:polyfilm@polyfilm.at">polyfilm@polyfilm.at</a>	<a href="http://verleih.polyfilm.at">http://verleih.polyfilm.at</a>
Pool Filmverleih GmbH	<a href="mailto:office@pool.at">office@pool.at</a>	<a href="http://www.pool.at">http://www.pool.at</a>
Sixpack Film	<a href="mailto:office@sixpackfilm.com">office@sixpackfilm.com</a>	<a href="http://www.sixpackfilm.com">http://www.sixpackfilm.com</a>
Sony Pictures Releasing Austria	<a href="mailto:gerd_bender@spe.sony.com">gerd_bender@spe.sony.com</a>	<a href="http://www.sonypictures.at">http://www.sonypictures.at</a>
Stadtkino Filmverleih	<a href="mailto:office@stadtkinowien.at">office@stadtkinowien.at</a>	<a href="http://stadtkinowien.at">http://stadtkinowien.at</a>
Thimfilm GmbH	<a href="mailto:office@thimfilm.at">office@thimfilm.at</a>	<a href="http://www.thimfilm.at">http://www.thimfilm.at</a>
Universal Pictures International Austria	<a href="mailto:Mark.J.Taylor@nbcuni.com">Mark.J.Taylor@nbcuni.com</a>	<a href="http://www.universalpictures.at">http://www.universalpictures.at</a>
Warner Bros. Austria	<a href="mailto:inga.koenig@warnerbros.com">inga.koenig@warnerbros.com</a>	<a href="http://www.warnerbros.com">http://www.warnerbros.com</a>
Waystone Film	<a href="mailto:office@waystonefilm.com">office@waystonefilm.com</a>	<a href="http://www.waystonefilm.com">http://www.waystonefilm.com</a>

Fonte: <http://www.cineuropa.org/>

Obrtno-podjetniška zbornica Slovenije

## 6. Case di produzione cinematografica austriache

Nome dell'organizzazione	Indirizzo e-mail	Sito internet
Aichholzer Filmproduktion	<a href="mailto:office@aifilm.at">office@aifilm.at</a>	<a href="http://www.aifilm.com">http://www.aifilm.com</a>
Allegro Film	<a href="mailto:office@allegrofilm.at">office@allegrofilm.at</a>	<a href="http://www.allegrofilm.at">http://www.allegrofilm.at</a>
Amour Fou Filmproduktion	<a href="mailto:office@amourfou.at">office@amourfou.at</a>	<a href="http://amourfoufilm.com">http://amourfoufilm.com</a>
Artdeluxe GmbH	<a href="mailto:office@artdeluxe.at">office@artdeluxe.at</a>	<a href="http://www.artdeluxe.at">http://www.artdeluxe.at</a>
Blue and Green Communication	<a href="mailto:f.moser@blueandgreen.info">f.moser@blueandgreen.info</a>	<a href="http://www.blueandgreen.info">http://www.blueandgreen.info</a>
Bonus Film	<a href="mailto:office@bonusfilm.at">office@bonusfilm.at</a>	<a href="http://www.bonusfilm.at">http://www.bonusfilm.at</a>
Coop99 Filmproduktion	<a href="mailto:coop99@chello.at">coop99@chello.at</a>	<a href="http://www.coop99.at">http://www.coop99.at</a>
Dor Film	<a href="mailto:office@dor-film.at">office@dor-film.at</a>	<a href="http://www.dor-film.com">http://www.dor-film.com</a>
EPO Film	<a href="mailto:office@epofilm.com">office@epofilm.com</a>	<a href="http://www.epofilm.com">http://www.epofilm.com</a>
film pla.net	<a href="mailto:office@film-pla.net">office@film-pla.net</a>	<a href="http://film-pla.net">http://film-pla.net</a>
Filmhaus Films	<a href="mailto:info@filmhaus.com">info@filmhaus.com</a>	<a href="http://www.filmhaus.com">http://www.filmhaus.com</a>
Fischer Film GmbH	<a href="mailto:info@fischerfilm.com">info@fischerfilm.com</a>	<a href="http://www.fischerfilm.com">http://www.fischerfilm.com</a>
Freibeuter Film	<a href="mailto:welcome@freibeuterfilm.at">welcome@freibeuterfilm.at</a>	<a href="http://www.freibeuterfilm.com">http://www.freibeuterfilm.com</a>
Golden Girls Filmproduktion	<a href="mailto:office@goldengirls.at">office@goldengirls.at</a>	<a href="http://www.goldengirls.at">http://www.goldengirls.at</a>
Interspot Film GmbH	<a href="mailto:headoffice@interspot.at">headoffice@interspot.at</a>	<a href="http://www.interspot.at">http://www.interspot.at</a>
Jewellabs Pictures	<a href="mailto:office@jewellabs.com">office@jewellabs.com</a>	<a href="http://www.jewellabs.com">http://www.jewellabs.com</a>
KGP	<a href="mailto:welcome@kgp.co.at">welcome@kgp.co.at</a>	<a href="http://www.kgp.co.at">http://www.kgp.co.at</a>
Kurt Mayer Film	<a href="mailto:office@kurtmayerfilm.com">office@kurtmayerfilm.com</a>	<a href="http://www.kurtmayerfilm.com">http://www.kurtmayerfilm.com</a>
Mischief Films	<a href="mailto:office@mischief-films.com">office@mischief-films.com</a>	<a href="http://www.mischief-films.com">http://www.mischief-films.com</a>
MR Film Gruppe	<a href="mailto:office@mr-film.com">office@mr-film.com</a>	<a href="http://www.mr-film.com">http://www.mr-film.com</a>
Navigator Film	<a href="mailto:info@navigatorfilm.com">info@navigatorfilm.com</a>	<a href="http://www.navigatorfilm.at">http://www.navigatorfilm.at</a>
NGF - Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion	<a href="mailto:burner@geyrhalterfilm.com">burner@geyrhalterfilm.com</a>	<a href="http://www.geyrhalterfilm.com">http://www.geyrhalterfilm.com</a>
Novotny & Novotny Filmproduktion	<a href="mailto:office@novotnyfilm.at">office@novotnyfilm.at</a>	<a href="http://www.novotnyfilm.at">http://www.novotnyfilm.at</a>
Österreichischer Rundfunk (ORF)	<a href="mailto:dok.film@orf.at">dok.film@orf.at</a>	<a href="http://orf.at">http://orf.at</a>
Prisma Film- und Fernsehproduktion GmbH	<a href="mailto:office@prismafilm.at">office@prismafilm.at</a>	<a href="http://www.prismafilm.at">http://www.prismafilm.at</a>
Red Bull Media House	<a href="mailto:info@at.redbullmediahouse.com">info@at.redbullmediahouse.com</a>	<a href="http://www.redbullmediahouse.com">http://www.redbullmediahouse.com</a>
Riedl.Tv And Film Production	<a href="mailto:kundenservice@riedl.tv">kundenservice@riedl.tv</a>	<a href="http://www.riedl.tv">http://www.riedl.tv</a>
Sigma Filmproduktion	<a href="mailto:mail@sigmafilm.at">mail@sigmafilm.at</a>	<a href="http://www.sigmafilm.at">http://www.sigmafilm.at</a>
Soleil Film GmbH	<a href="mailto:office@soleilfilm.at">office@soleilfilm.at</a>	<a href="http://www.soleilfilm.at">http://www.soleilfilm.at</a>

Star Film	<a href="mailto:mail@star-film.com">mail@star-film.com</a>	<a href="http://www.star-film.com">http://www.star-film.com</a>
Superfilm Filmproduktions GmbH	<a href="mailto:office@superfilm.at">office@superfilm.at</a>	<a href="http://www.superfilm.at">http://www.superfilm.at</a>
Terra Film	<a href="mailto:office@terrafilmgroup.com">office@terrafilmgroup.com</a>	<a href="http://www.terra-filmgroup.com">http://www.terra-filmgroup.com</a>
TTV Film Christian Berger	<a href="mailto:ttv.film@tirol.com">ttv.film@tirol.com</a>	<a href="http://cbt.abcde.biz">http://cbt.abcde.biz</a>
Ulrich Seidl Film Produktion GmbH	<a href="mailto:office@ulrichseidl.com">office@ulrichseidl.com</a>	<a href="http://www.ulrichseidl.com">http://www.ulrichseidl.com</a>
Vento Film	<a href="mailto:contact@ventofilm.com">contact@ventofilm.com</a>	<a href="http://www.ventofilm.com">http://www.ventofilm.com</a>
Wega Film	<a href="mailto:office@wega-film.at">office@wega-film.at</a>	<a href="http://www.wega-film.at">http://www.wega-film.at</a>
WILDart Film	<a href="mailto:office@wildartfilm.com">office@wildartfilm.com</a>	<a href="http://www.wildartfilm.com">http://www.wildartfilm.com</a>

Fonte: <http://www.cineuropa.org/>



## 7. Festival del cinema austriaci

Nome del festival	Sito internet	Date del festival	Città
Diagonale Graz	<a href="http://www.diagonale.at">http://www.diagonale.at</a>	18.3.-23.3. 2014	Graz
Crossing Europe Filmfestival	<a href="http://www.crossingeurope.at">http://www.crossingeurope.at</a>	25.4.-30.4. 2014	Linz
Viennale	<a href="http://www.viennale.at">http://www.viennale.at</a>	25.10.-7.11.2013	Vienna
Vienna Independent Shorts	<a href="http://www.viennashorts.com">http://www.viennashorts.com</a>	28.5. - 2.6. 2013	Vienna
Austrian Filmfestival - Autumn Session	<a href="http://www.austrianfilmfestival.com">http://www.austrianfilmfestival.com</a>	22.11.- 23.11.2013	Vienna
Let's CEE Filmfestival	<a href="http://www.letsceefilmfestival.com">http://www.letsceefilmfestival.com</a>	13.9.-20.9.2013	Vienna
Identities Queer Film Festival	<a href="http://www.identities.at">http://www.identities.at</a>	6.6.-16.6.2013	Vienna
K3 Short Film Festival	<a href="http://www.k3festival.com/en/">http://www.k3festival.com/en/</a>	20.11 - 22.11. 2013	Villach
Alpinale Kurzfilmfestival	<a href="http://www.alpinale.net">http://www.alpinale.net</a>	6.8. - 10.8.2013	Nenzing
Frontale	<a href="http://www.frontale.at">http://www.frontale.at</a>	Dicembre 2013	Wr. Neustadt
Schnit	<a href="http://shnit.org/en/">http://shnit.org/en/</a>	2.10. - 6.10.2013	Vienna
Filmfestival Kitzbühel	<a href="http://www.ffkb.at">http://www.ffkb.at</a>	28.8.-31.8.2013	Kitzbühel
Tyrolean Independent Film Festival	<a href="http://www.tyiff.com">http://www.tyiff.com</a>	9.10.-12.10.2014	Innsbruck
Berg & Abenteuer Filmfestival	<a href="http://www.mountainfilm.com">http://www.mountainfilm.com</a>	12.11.- 16.11.2013	Graz
Tricky Women	<a href="http://www.trickywomen.at">http://www.trickywomen.at</a>	Marzo 2014	Vienna
Grand Prix CIFFT	<a href="http://www.ciff.com">http://www.ciff.com</a>	Novembre 2013	Vienna
Internationale Wirtschaftsfilmtage	<a href="http://www.wirtschaftsfilmtage.com">http://www.wirtschaftsfilmtage.com</a>	Aprile 2014	Vienna

Fonte: <http://www.austrianfilmfestival.com/>

## 8. Organizzazioni e associazioni

Le maggiori organizzazioni e associazioni a favore degli interessi e del sovvenzionamento del cinema:

Nome dell'organizzazione	Indirizzo	Sito internet
Österreichisches Filminstitut (Istituto cinematografico austriaco)	Spittelberggasse 3, 1070 Wien, Austria Tel: (+43) (0)1 526 97 30 Email: <a href="mailto:office@filminstitut.at">office@filminstitut.at</a>	<a href="http://www.filminstitut.at">http://www.filminstitut.at</a>
Fachverbands der Audiovisions- und Filmindustrie (Associazione dell'industria audiovisiva e cinematografica)	Wiedner Hauptstraße 63, 1045 Wien, P.O.Box 327, Austria T: +43 (0)5 90 900 3012 F: +43 (0)5 90 900 276 EMail: <a href="mailto:mueller@fama.or.at">mueller@fama.or.at</a>	<a href="http://www.filmandmusicaustria.at">http://www.filmandmusicaustria.at</a> <a href="http://www.fama.or.at/home.html">http://www.fama.or.at/home.html</a>
Austrian Film Commission	Stiftgasse 6, A-1070 Vienna, Austria Tel: +43 (0)1 526 33 23-0 Faks: +43 (0)1 526 68 01 Email: <a href="mailto:office@afc.at">office@afc.at</a>	<a href="http://www.afc.at">http://www.afc.at</a> <a href="http://www.AustrianFilm.Com">www.AustrianFilm.Com</a>
Location Austria - Austrian Business Agency	Opernring 3/2 A-1010 Vienna, Austria Tel: +43 (0)1 588 5834 Faks: +43 (0)1 586 8659 Email: <a href="mailto:office@locationaustria.at">office@locationaustria.at</a>	<a href="http://www.locationaustria.at">http://www.locationaustria.at</a>
Vereinigung der kreativen Filmproduzenten (Associazione dei produttori cinematografici creativi)	Speisinger Strasse 121-127 A-1230 Wien, Austria Tel: +43 (0) 1 712 50 36 Fax: +43 (0) 1 712 50 36-20 Email: <a href="mailto:office@filmaustria.com">office@filmaustria.com</a>	<a href="http://www.filmaustria.com">http://www.filmaustria.com</a>
Verband österreichischer Filmproduzenten (Associazione dei produttori cinematografici austriaci)	Postfach 47 A-1072 Wien Tel.: +43 (0) 650 518 35 90 Email: <a href="mailto:aafp@austrian-film.com">aafp@austrian-film.com</a>	<a href="http://www.austrian-film.com">http://www.austrian-film.com</a>
Dachverband der Österreichischen Film- und Fernsehschaffenden (Confederazione dei filmmaker e TV-maker austriaci)	Spittelberggasse 3 A-1070 Wien, Austria Tel/Faks: +43 (0)1/526 97 41 Email: <a href="mailto:office@filmschaffende.at">office@filmschaffende.at</a> Contatto: Mag. Dr. Maria Anna Kollmann	<a href="http://www.filmschaffende.at">http://www.filmschaffende.at</a>
Verband Filmregie Österreich (Associazione dei registi austriaci)	Esslinggasse 18/4 A - 1010 Wien, Austr Email: <a href="mailto:info@austrian-directors.com">info@austrian-directors.com</a> Tel: +43 699 120 313 18	<a href="http://www.austrian-directors.com">http://www.austrian-directors.com</a>

## 9. Fonti di informazione utilizzate nella relazione

- Filmwirtschaftsbericht Österreich, <http://www.filmwirtschaftsbericht.at>, ...relazione e ampia banca dati sull'industria cinematografica austriaca,
- Creativwirtschaft.at, <http://www.creativwirtschaft.at>,
- Evolve, industria creativa austriaca, <http://www.evolve.or.at/services>,
- Istituto cinematografico, <http://www.filminstitut.at/en/film-industry-reports>,
- MAVISE, <http://mavise.obs.coe.int/country?id=3>
- European Audiovisual Observatory, <http://www.obs.coe.int>,
- MEDIA-stands.eu, <http://www.media-stands.com>,
- Advantage Austria, <http://www.advantageaustria.org>,
- F & MA, <http://www.filmandmusicaustria.at/home.html>
- APA-OTS, <http://www.ots.at>,
- Cineuropa, <http://www.cineuropa.org>,
- Location Austria, <http://www.locationaustria.at/en>,
- Rundfunk und Telekom Regulierungs-GmbH (RTR-GmbH), <https://www.rtr.at>,
- Film Location Austria (FISA), <https://www.filmstandort-austria.at>,
- AFC, Austrian Film Commission, [www.AustrianFilm.Com](http://www.AustrianFilm.Com),
- IRIS Merlin, [http://merlin.obs.coe.int/iris\\_index.php](http://merlin.obs.coe.int/iris_index.php),
- Austrian Film Festival, <http://www.austrianfilmfestival.com/>,
- MEDIA Desk Österreich, <http://www.mediadeskaustria.eu/>,
- IFPI – Associazioni dell'industria musicale austriaca, <http://www.ifpi.at>.

---

*Il progetto è cofinanziato nell'ambito del Programma di cooperazione transfrontaliera Slovenia-Italia 2007-2013 con i mezzi del Fondo Europeo per lo sviluppo regionale e con mezzi nazionali*



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI  
RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO



Ministero dell'Economia  
e delle Finanze